

1 φ
SD

ORDO SUPREMUS MILITARIS TEMPLI HIEROSOLYMITANI
- Souveräner Ritterorden der Tempel von Jerusalem -
DEUTSCHES GROSSPRIORAT

12. AUG 1996



An Seine Exzellenz
den Präsidenten Russlands
Boris Jelzin
Kreml

Moskau

Generalsekretariat

Hohenzollernring 84
D-50672 Köln
Bundesrepublik Deutschland

Telefon: 0221/16025-222
Telefax: 0221/16025-29

Köln, den 22. Juli 1996

Sehr geehrter Herr Präsident,

zu Ihrer Wahl als Präsident unseres großen Nachbarlandes Russland gestatten wir uns, Ihnen unsere persönlichen Glückwünsche, sowie die Glückwünsche unseres internationalen Ritterordens von ganzen Herzen zu übermitteln.

Unser im Jahre 1118 in Jerusalem gegründeter christlicher Ritterorden, dem u.a. auch der Vizepräsident des deutschen Bundestages, Dr. Hans Klein MdB und der deutsche Bundesminister Dr. Norbert Blüm angehören, hilft bereits seit einigen Jahren ehrenamtlich bei der Verbesserung der medizinischen Versorgung in Russland.

So konnten wir am Krankenhaus in Stawropol ein fahrbares Klinikum im Wert von über einen halben Million DM als Geschenk stationieren, um die Bevölkerung auf dem Land besser versorgen zu können. Ebenso unterstützen wir seit Anfang 1996 das Krankenhaus und die deutschen Schwestern aus Aachen in OMSK mit Medikamenten, chirurgischen Instrumenten und Wäsche im Wert von bisher 100.000,- DM. Dieses Krankenhaus in Omsk hat 1.100 Betten. Die CARITAS aus Erfurt in Thüringen, die dieses Projekt unterstützt, hatte uns um Hilfe gebeten.

Wir würden unsere Hilfe für den weiteren Aufbau Russlands auf medizinischem und sozialem Gebiet gerne weiter ausbauen und benötigen hierfür die Unterstützung der russischen Behörden.

Auch würden wir Sie, verehrter Herr Präsident, gerne einmal persönlich kennenlernen, entweder bei einem Besuch in Russland oder bei Ihrem nächsten Aufenthalt in Deutschland.

Wir wünschen Ihnen Kraft und Gesundheit für Ihr schweres Amt und grüßen Sie herzlich

Werner Rind MdB
General-Großprior

Hans Röhr
Komtur von Köln

Geistlicher Protektor: Sr. Seligkeit Patriarch Maximos V. von Antiochien, dem ganzen Orient, von Alexandrien und Jerusalem
Rechtsform: ORDO SUPREMUS MILITARIS TEMPLI HIEROSOLYMITANI Deutsches Priorat e.V.

Amtsgericht Köln VR 8191, Vorsitzender: Werner Rind (Großprior)
Bankverbindung: Stadtparkasse Köln, Kto.: 7612146 (BLZ 37050198)

AS-1-1-5137

034888 13.08.96

КАНЦЕЛЯРИЯ
ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ

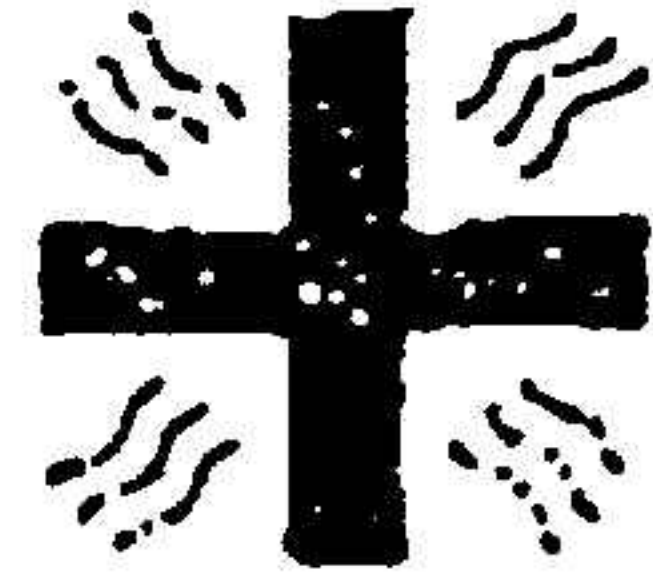
34042	13.08.96
Администрация Президента Российской Федерации	
л.1	пр.2 20:56:23

01.НОП1996 № 57327

Ж



Das fahrbare Klinikum mit unserem Ordenswappen im Wert von DM 500.000,- wurde am Krankenhaus in STAWROPOL stationiert. Von dort versorgt es die Landbevölkerung rund um Stawropol. Es ist mit verschiedenen medizinischen Geräten und einem speziell konstruierten Behandlungs-Stuhl ausgestattet. Einige Firmen in Deutschland haben hierfür gespendet.



КАРИТАС

азиатской части России

Омское отделение

Благотворительная католическая организация

Unsere medizinische Hilfe für das Krankenhaus in OMSK.

АННОТАЦИЯ
письма на имя Президента Российской Федерации
Б.Н.Ельцина от В.Ринда и Х.Рера (Германия)

Немецкое братство международного рыцарского Ордена Храмовников Иерусалима поздравляет Б.Н.Ельцина с переизбранием на пост Президента России.

Авторы письма, главный приор братства и комтур г.Кельна, рассказывают о своем Ордене и о его благотворительной деятельности в России, в частности, в области медицинской помощи. Так, Орден подарил больнице в Ставрополе передвижной медкомплекс ценой более полумиллиона немецких марок. Кроме того, с начала 1996 года больница и медперсонал г.Аахена передали с помощью Ордена больнице г.Омска медикаменты, хирургические инструменты и постельное белье на сумму 100.000 нем.марок.

Орден хотел бы продолжить свою помощь возрождению России, но для этого им необходима поддержка российских властей.

В.Ринд и Х.Рер выражают надежду на личное знакомство с Президентом России, либо во время их визита в Россию, либо во время следующего визита Б.Н.Ельцина в Германию.

Подготовила:



Г.Набокина

В. Ринд
Х. Рер
15.08.96.

СЛУЖБА ПОМОЩНИКОВ ПРЕЗИДЕНТА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Д.Б.РЮРИКОВУ

Управление по правам человека
Отдел иностранной корреспонденции
13 августа 1996 г.

Г.Набокина
тел. 206-41-10

A handwritten signature in black ink, appearing to be the initials 'Г.Н.' followed by a stylized flourish.